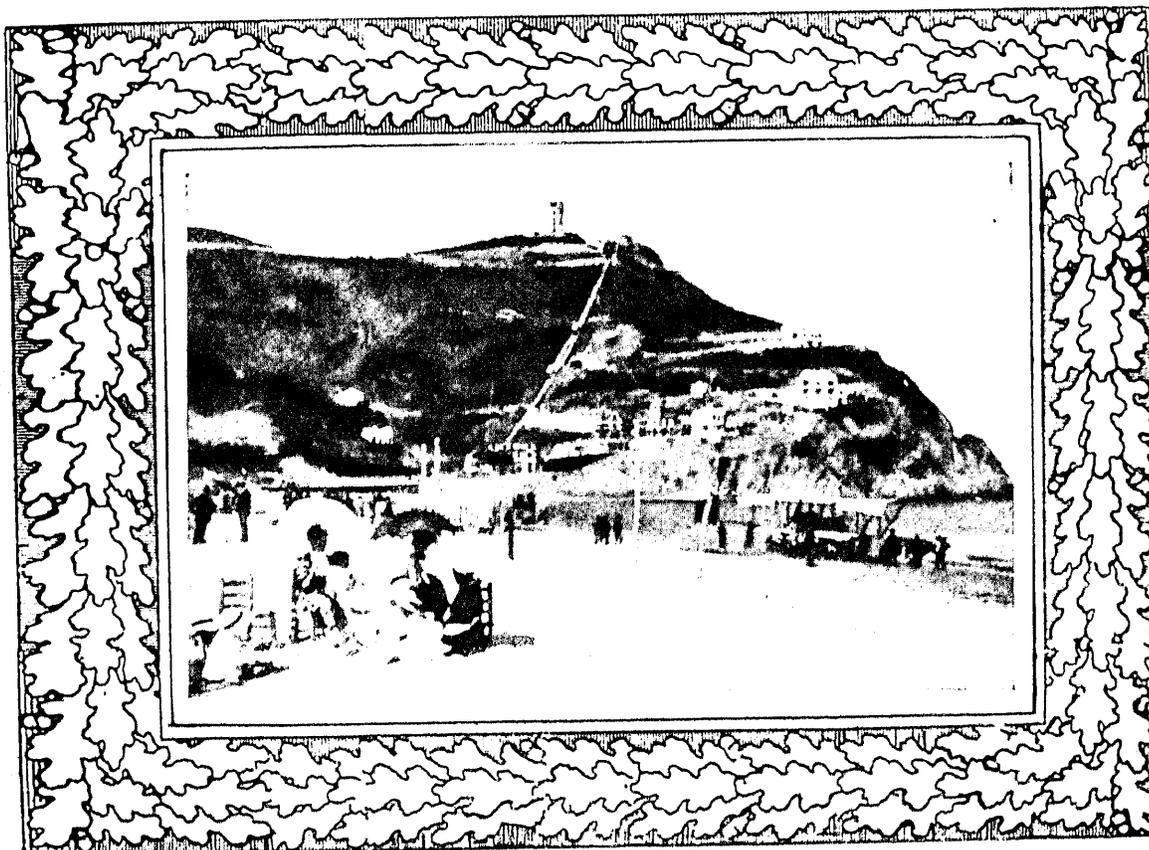


# La Esfera

REVISTA DECENAL ILUSTRADA  
Fundada el año 1893



**SAN SEBASTIAN**—Playa del antiguo y Monte Igueldo

No. 976  
AÑO XXVIII

|| Buenos Aires, Noviembre 10 de 1920 ||

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN  
BELGRANO 1380

# LA BASKONIA

REVISTA DECENAL DE LA COLECTIVIDAD EUSKARA DE LA AMÉRICA DEL SUR  
FUNDADA EL AÑO 1893

**APARECE**  
Los días 10, 20 y 30 de cada mes

REDACCION Y ADMINISTRACIÓN  
BELGRANO 1389 — Buenos Aires  
U. Telef. 4153 Libertad  
Dirigir la correspondencia al administrador

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN  
Capital federal (por año) ... \$ 8.—  
Provincias " " " " 9.—  
R. Oriental y otras (por año) " 4.50 oro

## CASAS RECOMENDADAS

ALPARGATERIA y Artículos de Cancha **La Vascongada**

Vda. de Manuel García Gamborena

Gran surtido en Uruguayas, Zuecos y Zapatos de lona.  
Especialidad en Alpargatas a la española y a la baska.  
Casa especial en Boinas, Palas, Pelotas, Shares, Fajas cuero de perro, Botas para vino, Hilo para Shares, y goma para Pelotas.

**VENTAS POR MAYOR Y MENOR** Casa principal: Moreno 915  
al 919 - BUENOS AIRES

**CARRIQUIRY, CASAUX & Cía.**

Consignatarios de Frutos del País, Haciendas y Cereales  
U. T. 4443, Av. MAIPÚ 427, piso 4o.

**JOSÉ BAYONA & Cía.**

CONSIGNATARIOS

De Frutos del País, Cereales y Haciendas  
Tacuari 540 Buenos Aires

**La Economía Comercial**

COMPANÍA DE SEGUROS

Fundada el año 1889

Capital 2.000.000 de \$ m/n.

Seguros sobre la vida,  
contra incendios, fluviales y marítimos

DIRECCIÓN GENERAL

**CANGALLO No. 601 - Buenos Aires**

MANUEL NUÑEZ — Director General

**EDGARDO BORDABERRY**

Escribano Público

Se encarga del otorgamiento de toda clase de escrituras  
públicas cobrando módico precio

Victoria 658

U. T. 3202 Av.

RESERVADO

## LA FUERZA MOTRIZ MAS ECONÓMICA

y mas segura para bombear

ES EL

MOLINO A VIENTO

# “GUANACO”

de doble engranaje

Los cojinetes «NON-OLEUM» empleados en este Molino tienen la particularidad de conservar sus condiciones lubricantes durante años sin alterarse y asegura un funcionamiento suave y silencioso.

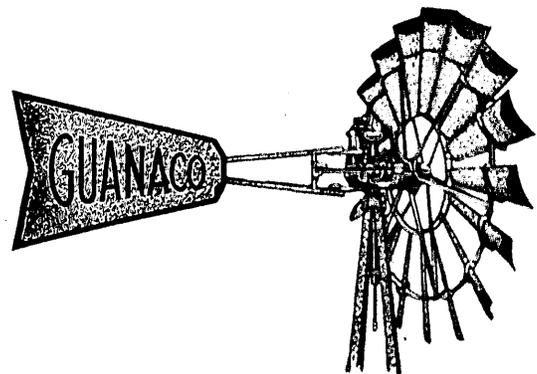
Todas las piezas son visibles y pueden cambiarse con la mayor facilidad sin desarmar el Molino.

# JUAN y JOSE DRYSDALE y C<sup>IA</sup>

ROSARIO

— PERÚ 440, BUENOS AIRES —

— BAHIA BLANCA



# LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXVIII

FUNDADOR Y DIRECTOR:  
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 976  
Buenos Aires, Noviembre 10 de 1920



Colocación de la quilla del nuevo transatlántico "Juan Sebastián Elcano", después de la botadura del "Alfonso XIII", que se vé flotando majestuosamente sobre las aguas.

## Luchas del momento

**L**AS luchas sociales del momento, no son exclusivamente motivadas por el problema del capital y el trabajo; son rebeliones de elementos levantiscos que han surgido del río revuelto que ha traído la guerra.

Plámese sindicalismo, anarquismo, comunismo o como se quiera, son partidos exageradamente extremados, que si no modifican sus procedimientos no podrán evolucionar y menos prosperar. Véase el ejemplo de Rusia e Italia.

A este respecto, acaba de ocurrir en Bilbao un hecho sugerente que merece señalarse, porque presumimos que la cuestión social está llamada a ofrecer en el país basko un aspecto curioso y nuevo.

En virtud de las frecuentes huelgas y repetidos incidentes sangrientos, provocados por elementos adventicios, desposeídos de toda noción de sentimientos raciales y patrióticos los obreros euskaldunas han empezado a comprender que esas influencias malsanas entrañaban un gravísimo peligro para la tranquilidad y prosperidad de las fuerzas vitales del país, incluso de sus propios intereses y de su personalidad étnica, y se están congregando en una nueva agrupación, denominada "Solidaridad de Obreros Baskos", que constituirá una salvadora valla de contención.

Los trabajadores de los diques Euskalduna pertenecen casi todos a la "Solidaridad de Obreros Baskos" y los del "Sindicato Metalúrgico" que trabajan en los talleres de Deusto son sindicalistas. Han entablado entre sí tan enconada lucha, que recientemente se agredieron varios grupos, a tiros, de una a otra orilla del Nervión. Es de suponer la alarma que habrá causado este sensible suceso.

Lamentamos mucho tales choques sangrientos, pero la división que se ha producido consideramos natural y necesaria, y cuando la naciente "Solidaridad de Obreros Baskos" tome la consistencia requerida y se haya extendido por todo el país, dará un excelente ejemplo de orden y progreso, aparte de que sus componentes mantendrán invariable el sentimiento patrio que niegan y reprueban los nuevos redentores, porque es torpe y contra natural, que a la clase trabajadora se la prive del afecto racial y del deber de las tradiciones del suelo nativo.

Esto es una aberración. Es hacer del hombre un servil instrumento.

Lejos de semejante absurdo, queremos que nuestros obreros sean trabajadores, inteligentes, honestos y cultos, y que razonablemente, dejándose de las ingenuidades comunistas, concierten convenios con los patrones, estudiando con serenidad la naturaleza de la industria de que son colaboradores, buscando equitativamente soluciones que armonicen las conveniencias mutuas.

Ese espíritu nacionalista no lo deseamos exclusivamente para nuestro país, sino para todos los de la tierra. Es un sentimiento humano, racional, que reemplazará pronto al decantado universalismo que se ha venido pregonando y que ha resultado un fracaso.

La actual revolución sin pólvora pasará, y no tardarán en encauzarse las corrientes de orden y trabajo, en cuya realización cooperarán con su buen sentido los obreros conscientes y laboriosos, amantes de la tranquilidad y del progreso que se traduce en bienestar general.

Vivamente deseamos que estos anhelos se cumplan.

## —●—

### Industria naval baskongada

En los astilleros de *La Constructora Naval de Sestao* (Bizkaya) se verificó con toda solemnidad la botadura del magnífico trasatlántico *Alfonso XIII*, cuya construcción es objeto de calurosos elogios por parte de los inteligentes, lo que prueba la perfección a que han llegado las construcciones navales en nuestro país.

El acto de la botadura fué grandioso. Se verificó el 14 de Septiembre próximo pasado a las cuatro de la tarde. Miles de miradas estaban fijas en la inmensa mole que imperceptiblemente primero y con mayor rapidez después, comenzó a deslizarse, entrando por último con gran velocidad en el agua.

El entusiasmo de cuantos presenciaron la feliz botadura fué indescriptible. Vivas y aplausos sonaban por todas partes.

Presenciaron el acontecimiento los reyes, la señora marquesa de Comillas, madrina del barco, muchas personalidades de relieve y un gentío inmenso.

Terminado el ceremonial de práctica, se obsequió con un espléndido lunch a cerca de tres mil personas.

Las características del nuevo trasatlántico referido, son las siguientes:

Eslora 146,30 metros.

Manga 18,60.

Puntal en la cubierta principal, 10,90.

Altura hasta el puente de mando, 21,30.

Calado, 25 y 6.

Desplazamiento, 14.000 toneladas.

Velocidad, 17 y medio nudos.

Hélices, 2.

Máquinas: Turbinas engranadas de reducción sencilla.

Calderas 7, tipo cilíndrico.

Está dotado de todos los aparatos más modernos, incluyendo entre otros, la telegrafía sin hilos, cámaras frigoríficas, ascensor eléctrico, compás giroscópico, etc., yendo perfectamente equipado como corresponde a un buque trasatlántico de primera clase.

En breve quedará terminada la construcción

y será entregada la nave a la Compañía Trasatlántica en los primeros meses del próximo año de 1921.

En la misma grada que quedó libre después del lanzamiento del *Alfonso XIII*, se colocó a continuación, la quilla de otro nuevo trasatlántico, cuya construcción acaba de encomendar la Compañía Trasatlántica del Marqués de Comillas a la misma empresa constructora.

Las características de este nuevo buque, son: Eslora, entre perpendiculares, 132,586 metros.

Manga, en cuaderna maestra, 17,062.

Calado, 7,315.

Puntal, hasta la cubierta Shelter, 9,748.

Tonelaje bruto, 8.600 toneladas.

Desplazamiento, 12.000.

Velocidad, a pruebas, 14 y medio nudos.

Máquinas: turbinas engranadas, con cinco cilindros de vapor; maquinillas, molinete para levar anclas, servo-motor a vapor para el timón y alumbrado eléctrico.

A este barco se le pondrá el nombre de "Juan Sebastián de Elcano", nombre glorioso del célebre marino basko que un año antes de su muerte, coronó la historia brillante de sus viajes y descubrimientos, acelerando, en Portugaleta, la construcción y armamento de cuatro naves, con las cuales, y tres más, hizo su última expedición.

En la primera página del presente número se reproducen gráficamente los dos actos que informan las líneas precedentes.

## Bilbao de Achuri al mar

Cuando vemos en las claras tardes estivales "El Abra" con luz inconfundible de reposo o de fiesta, todo el esfuerzo gigante de una generación, casi de un pueblo, parece quedar reducido a que el Bilbao de la ría turbia y trabajadora, de la ría aprisionada entre muelles activos y sonoros, venga a florecer en esta rosa marina de la bahía, hecha como adrede para el esparcimiento. Y ciertamente no fué construído este puerto con un deseo egoísta de placer ni con un ímpetu desinteresado de juego, sino que fué construído con un quereucioso afán de trabajo. Cuando el plan estuvo cumplido, como en los cuentos de hadas las espinas pueden convertirse en rosas, lo que estaba hecho para el trabajo se tornó en alegría de los ojos. Lo que en la ría es atmósfera densa de humos y sonora de ruidos fabriles, es en el Puerto Exterior alegría claridad marina, confortadora y yodada. Y sobre las aguas, amansadas por los muelles, vemos deslizarse los blancos balandros y los botes minúsculos con la misma apacibilidad que en las estampas de un *casino del interior*. Cuántas veces en los casinos pueblerinos, a leguas y leguas del mar, con sus señorones anquilosados, sus chasquidos de fichas de dominó y sus colillas mal olientes, hemos visto, como liberación de aquel sofoco, el engaño de una quieta marina pintada en el muro. Tampoco hemos dejado de ver, en cambio, en algún casino de la costa, extenderse monótona sobre las paredes la imagen del de-

## PUEBLOS BASKOS



### ASTIGARRETA (GIPÚZKOA)

Hállase esta localidad, pintorescamente emplazada en lo alto, cerca del camino de coches construído desde Salvatore y Azpeitia. Confina con Beasain, Arriarán, Ezkioga, Iehaso y Azpeitia a cuyo partido judicial pertenece, y de la que dista diez y siete kilómetros. La baña el río Erralde.

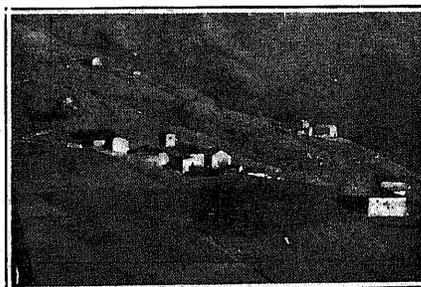
Es población rural compuesta de caseríos esparramados de labranza. Su vecindario se compone de unos 300 habitantes y celebra su feria anual el 11 de Noviembre.

Su parroquia es de la advocación de San Pedro; en ella se conserva un antiquísimo *Ecce*

*Homo* de gran mérito. Tiene también una ermita denominada San Gregorio, emplazada cerca de la parroquia de referencia.

Usa del dictado de *Noble y Leal Villa* desde el año 1615, en que se separó de la de Segura, mediante el pago de 18.336 reales que en unión de Gudurreta tuvo que hacer a la real hacienda. En el año 1662 entró a formar parte de la unión llamada de Zegama, y por disolución en el de 1679 se agregó a la Alcaldía mayor de Arería.

Los apellidos Garín y Lasa son procedentes de casas solariegas de Astigarreta.



sierto con sus escasas palmeras y el camello y el beduino que marchan solitarios.

Así, como contraste del Bilbao angosto y apretado entre montañas, sofocado de trabajo, se nos da esta perspectiva marina de "El Abra", con su mar domesticado y reducido al gusto burgués.

Y son los humos de las fábricas y las apretadas y ennegrecidas barriadas obreras quienes producen este remanso de bienestar en la desembocadura de la ría, con sus casas confortables y alegres, y con sus cuidadas avenidas y sus pinares y sus jardines pulidos. Y son los trajes de mahón quienes permiten estas toilettes, claras y gentiles, de las muchachitas veraniegas.

He ahí dos mundos antagónicos, uno de rudeza y de esfuerzo, otro de gracia y de sosiego, que son hijos de una misma voluntad, de aquella voluntad de empresa que mostró la villa después del último sitio.

Desde los barrios misérrimos de Miravilla, allá en el extremo de Bilbao, junto a las minas, hasta estos barrios confortables de "El Abra", ya no hay más que un Bilbao; a lo largo del trayecto se percibe que todo esto es hijo del esfuerzo bilbaíno. No importa que unas cuantas casas, sosegadas y melancólicas, como rancias damas pueblerinas, asomen de trecho en trecho en la ribera o en la costa, como recuerdo de lo que fué. Su misma añorante melancolía nos dice que su tiempo pasó. Ellas vieron con los ojos verdes de sus ventanas—verdes y familiares como los de Minerva—deslizarse sobre la ría la carroza de Portugalete, cuando la comunicación era fluvial, y vieron, más tarde, pasar cascabeleando a la diligencia algortea, y ven hoy, un poco asustadas de la velocidad, pasar sendos trenes, tranvías y automóviles. Ya no es como antaño, un viaje el ir de Bilbao al Abra; la distancia está suprimida; las construcciones se suceden sin interrupción. El esfuerzo industrial ha dado unidad material a las riberas de Nervión, desde Achuri al mar; falta ahora la voluntad política rectora que sujete a un mismo puño hegemónico estos pueblos sueltos y un poco ciegos de su destino. Solo bajo una inteligente mirada política podrá forjarse la unidad moral que debe regir este contraste de pobreza y bienestar, de trabajo y de holganza que se nos ofrece a lo largo de la ría. Una brava burguesía liberal supo dar el soplo de toda esta pujanza. Los tiempos actuales requieren otros hombres, atentos a las desigualdades que aquel esfuerzo ha traído consigo y que sepan resolverlo en formas más claras de justicia. Lo que creó la voluntad económica, tendrá que regirlo la clarividencia política. Por esta ría, por donde entran los barcos del mundo todo, entran también en Bilbao las inquietudes universales.

Joaquín de Zuazagoitia.

Algorta, 1920.

## Un esfuerzo honroso de la raza

El señor Lazurtegui (don Julio), industrial, minero y escritor cultísimo bilbaíno, es un peregrino benemérito del trabajo nacional. Un buen día denunció extensas concesiones mineras de hierro y carbón en la cuenca gallega. Andando el tiempo, se ha constituido una empresa importante que se propone establecer allí un gran centro siderúrgico. Los señores Ortiz (capitalistas bilbaínos, dueños del ferrocarril de Plazola a Pamplona), la Casa de los opulentos banqueros Aldama y Compañía y otros elementos de su grupo financiero, cubrieron el capital necesario.

La cuenca a lo que parece, encierra riqueza minera enorme. Se trata de una de esas zonas hasta ahora improductivas, cuyo desenvolvimiento industrial ha de contribuir, poderosamente, al engrandecimiento de España. Era necesario un ferrocarril que movilizara aquella riqueza, poniéndola en contacto con las vías marítimas. Era ministro de Fomento Cambó. Este hombre de singulares visiones, rompió con ciertos rutinarios trámites que hubieran retardado no poco la resolución del problema. Pusieron en relación afanosa estos esforzados industriales con el Estado. El milagro se ha hecho en un periquete. Bastó la coincidencia de voluntades y entusiasmos del ministro y los concesionarios. A quien tenga noción de lo que este género de empresas supone en España, produce asombro la hazaña. Los detalles que contiene la Memoria que tenemos a la vista, de cómo se organizaron y de qué modo fueron cumpliendo los ejecutores materiales, los planes de la construcción de este ferrocarril, están pidiendo un elogio caluroso. Tomemos nota para cuando en las horas de pesimismo nos sentimos deprimidos viendo el saldo en contra que las comparaciones nos arrojan. El caso de la rapidez y acierto técnico de la construcción de la vía férrea de Ponferrada a Villablino, tiene que halagarnos doblemente.

La empresa lleva el selio de origen de los hijos del país. Los sesenta y tantos kilómetros se han proyectado, replanteado, construído y puesto en explotación ¡en el espacio de diez meses y medio! Se ha batido el record de la rapidez de construcción de todos los ferrocarriles de España y aun de los conocidos del extranjero—dice la Memoria que examinamos—. Antes del año de haberse dado a la concesión del ferrocarril vida legal, ha sido abierto al servicio público.

Pero es de advertir que se trataba de un trazado accidentadísimo. Se han perforado 650 metros de túneles, excavándose hasta 735.000 metros cúbicos. Ascienden a diez los puentes construídos con una longitud total de 314 metros, instalándose siete estaciones y nueve apeaderos. Da idea de la admirable organización del trabajo, el hecho de que mientras se perforaba el

túnel principal, se comunicaron ambas bocas con vías provisionales, que pasando por encima del túnel transportaron los materiales de un trozo al otro de la vía.

Los parabienes recibidos por la sorprendente rapidez han sido muchos. Se trata, en efecto, de un esfuerzo que sólo se ha podido realizar por la coincidencia de medios económicos y pericias facultativas y de todo orden.

El ferrocarril está ya haciendo un transporte inicial diario, de quinientas toneladas de carbón. El ferrocarril de Villablino abre a la economía nacional un ventanal considerable. En la cuenca famosa empieza a desarrollarse el aprovechamiento de riquezas que ha tiempo pedían esta salida. La tenacidad inteligente del señor Lazurtegui bien se merece un aplauso de la opinión que tampoco hemos de regatear para los financieros que con tanta resolución han abordado el negocio.

Y ahora, para terminar estas impresiones que la Memoria aludida nos causa, diremos unas palabras de justicia para dos convecinos nuestros que han sido el alma de la hazaña de la rapidez y acierto en la construcción de esta obra.

El ingeniero que ha puesto en ella aquellos talentos facultativos singularísimos, que lo consagran como el primero de nuestros ingenieros especializados en materia de vías de comunicación, es el señor don Manuel Alonso de Zabala, nuestro ilustre paisano.

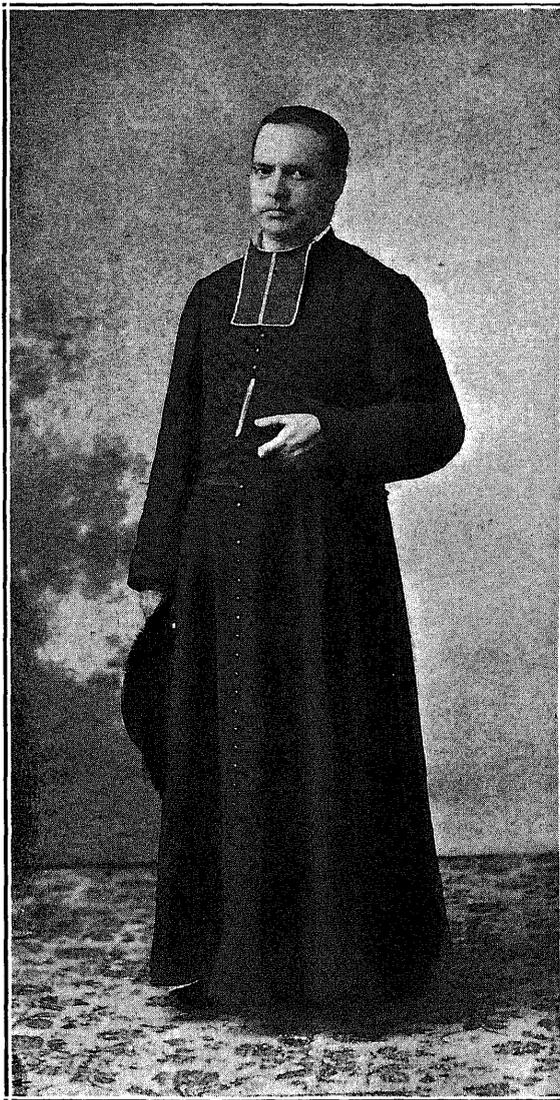
Antes de ahora, ha tenido para él la prensa muy justos elogios. Hablábamos con él días pasados, de este éxito de la ingeniería española. Su intervención no valía la pena, ni tenía mérito alguno. El hombre que merece los elogios más grandes, el hombre a quien debe hacerse justicia (nos decía modestamente nuestro ilustre amigo), era Iturbe, el contratista de la construcción que ha hecho proezas de intrepidez.

En efecto, este gran Iturbe (don Gregorio) es el prototipo del empresario de obras, tan modesto tan sencillo, tan plétórico de inteligente vigor. Es el mismo que ha emprendido con éxito admirable innumerables trabajos tan conocidos como el del ferrocarril de Plazaola a Pamplona. Uno de esos ejemplares admirables que la raza baska viene produciendo y que modestamente, sin ruido, van difundiendo por donde pasan, la fama honrosa de las actividades de su tierra.

*Olagizona.*



## UN GRAN BASKÓFILO



Dr. Resurrección María de Azkue

Después de publicada en el número anterior la interesante correspondencia de nuestro ilustrado colaborador D. Antón Lepozabal, en la que en breves líneas pone de relieve la destacada figura de uno de nuestros más eminentes baskófilos, recibimos la grata noticia que el Dr. Resurrección M.<sup>a</sup> de Azkue, a quien nos referimos, acaba de descubrir en una biblioteca de Jerusalén, un libro que se ocupa del idioma que se hablaba en la Mesopotamia y resulta ser el euskera. Es en verdad importantísima la investigación que acaba de hacer el Dr. Azkue, que influirá a valorar ante los hombres de ciencia la importancia de nuestro preclaro idioma que tanta admiración despierta a los sabios lingüistas del mundo. El reciente hallazgo del doctor Azkue aportará una rica fuente de investigación científica y en cuanto se divulgue, despertará vivísima curiosidad entre los que se consagran a los áridos estudios filológico-filosóficos.

Como entre algunos compatriotas de la Argentina, se abriga la idea de invitar a las personali-

dades intelectuales más salientes de nuestro país para dar aquí una serie de conferencias de cultura baska, creemos que de realizarse tan bello pensamiento, convendría iniciarlas por el doctor Azkue, uno de los más preparados para disertar acerca de la historia y la música, temas interesantísimos que domina y que en la forma elocuente y erudita que desarrollaría dejaría a una altura prominentemente el nombre del país basko en América.

## EL GENIO DE LOS BASKOS

El extranjero que viaja por España conserva siempre un recuerdo claro de la región nordeste de ese país que linda con Francia y el Atlántico; las provincias baskongadas. Siente que se encuentra en una comarca que, aun cuando es en todo española, se diferencia marcadamente de lo que se ve en el resto de la península. Eso es España, el sur de Europa; sin embargo, se siente la impresión de que se está en el norte, en una Escandinavia española. Es una región de montañas y torrentes, de vientos y de lluvias. Las casas mismas con sus aleros anchos y las granjas blanqueadas recuerdan más bien el norte de Europa que el resto de España; y los individuos altos, graves y un poco taciturnos, recuerdan también el norte, y muestran a veces una dulzura septentrional, lo que nos hace comprender los argumentos de algunos españoles autorizados acerca de los componentes teutónicos y célticos del pueblo basko.

Sin embargo, los baskos que habitan esa tierra de aspecto contradictorio y que tan poca parte han tenido en la historia de España, aunque han tenido mucha en la historia del mundo, están lejos de ser un elemento exótico en la península. Una de las singularidades contradictorias de los baskos es que puede ser que tengan ellos más derecho a España que los castellanos, andaluces y demás regionales, a quienes se considera comúnmente como personificación cabal de ese país. La lengua baska y la etnología baska, tan viejos problemas para los investigadores científicos, muy poco han revelado hasta ahora acerca de sus orígenes. Esto pasa principalmente con la lengua que, por su posición en la evolución del lenguaje, porque está entre el período primitivo y el de pleno desarrollo, se singulariza entre los demás del mundo y presenta caracteres que sugieren una afinidad con otras lenguas muy diferentes: las del oriente ugrofínico, las americanas y, sobre todo las del África berberisca. Pero, en lo que se refiere a la etnología de los baskos se ha conseguido llegar a cierto grado de conocimiento. Seguramente tiene razón Collignon cuando dice que, en lo fundamental, los baskos son una subespecie de la gran raza mediterránea, afín de los egipcios antiguos y de los berberiscos modernos, y se puede agregar a esto que su leve tendencia a la braquicefalia se debe tal vez a la influencia de la banda de cabezudos que se extiende a través del centro de Europa y que une al occidente con Asia. Es probable que, en los tiempos primitivos, los baskos hayan ocupado una parte más grande de España y hayan formado uno de los pueblos ibéricos, más o menos íntimamente relacionado con los demás de esa denominación, y quizá de más antiguo origen, aunque esto seguirá siendo dudoso mientras no consigamos descifrar el lenguaje enigmático de las inscripciones ibéricas. Pero sus características se han acentuado,

y en cierta medida han sido creadas tal vez, en virtud de su prolongada reproducción sin cruzamientos, mientras que su fuerte tendencia a la conservación de sus hábitos ha sido alentada por su posición aislada en un rincón montañoso de la península, en las faldas de los Pirineos, fuera de la vía directa de toda gran corriente invasora.

Poca duda puede haber, pues, de que el conocido tipo basko, con todas sus características físicas y mentales, ha evolucionado lentamente en el aislamiento siguiendo las leyes de la herencia y de la selección, y tal vez no ha llegado a su completo desarrollo sino en los últimos siglos. Porque sólo en los tiempos modernos es cuando se ha demostrado claramente el genio de los baskos. Hablando en general, puede decirse que, mientras los baskos tienen muchos rasgos comunes con la población de toda la península, poseen en grado particular las características relativas a la primitiva raza ibérica, especialmente la independencia de tribu, la tenacidad y la sobriedad de temperamento. En el resto de España estas características se han mezclado y modificado a causa de las invasiones sucesivas de otros pueblos. Los baskos no sólo han conservado en una forma más pura los rasgos originales del pueblo, sino que, durante largos siglos, los han vigorizado y consolidado de una manera poderosa propia de ellos, creando lo que es realmente un nuevo tipo tradicional y también físico, de fuerza y originalidad muy singulares. De ahí que esta raza contradictoria, como se la llama comúnmente, aun cuando tiene en el suelo español raíces más profundas que el pueblo de cualquier otra región, haya sido la última en florecer.

De esta manera explicaría yo la poca parte que los baskos han tenido en la historia de España y en la manifestación del espíritu español durante el período más grande de ella. Mientras España estaba gastándose atolondradamente, y muchas veces hasta arruinarse, en luchas y aventuras, y en la avidez frenética de riquezas, y producía brillantes personajes y erigía ciudades grandiosas, los baskos volvían la espalda a España. Sus energías de lento desarrollo las aplicaban a sí mismos, empeñados como estaban en una obra de evolución callada. Veían con indiferencia la construcción de magníficas ciudades: Bilbao, en notable contraste con Sevilla y Barcelona, es una grande aldea desbordada en las colinas. También en las letras los baskos sólo empezaron a obrar, y en pequeña escala, en el siglo XVII, y su contribución en la nómina de los famosos creadores de la lengua española ha sido casi insignificante, aunque hoy día cuentan con un buen núcleo de estimables autores; haciendo a un lado a los novelistas, no sin nombrar antes a Pío Baroja, cuyo talento vívido y amplio le ha valido fama mundial, basta mencionar a Miguel de Unamuno, escritor polígrafo consumado, y de cualidades filosóficas y mucha distinción, que mantiene vivo aún su origen basko.

En la historia del mundo, del Nuevo Mundo sobre todo, más que en la Historia de España es donde han hecho los baskos un papel principal en los últimos tres o cuatro siglos. Es significativo el hecho de que la primera gran figura, la más influyente de todas, sin duda alguna, que los baskos han dado a la historia del mundo es Loyola. No hay duda de que España ha producido un número singular de militares de carácter y de místicos ardientes; y Loyola era lo uno y lo otro. Pero había una diferencia: ninguno de ellos concibió nunca como Loyola,

un instrumento de tanta eficacia en todo el mundo, ni logró perfeccionar su idea dándole una forma perdurable, por lo que en el siglo XVIII, cuando todo el imperio español, inclusive el clero, estaban en plena corrupción, los jesuitas eran los únicos que tenían un fondo sano. Al principio, Loyola era indeciso en sus esfuerzos; no sabía adónde dirigirse, tenía en sí todo el antiguo espíritu ibérico de independencia y de aventura, se negaba a tolerar la intervención del Papa mismo; pero al fin desarrolló ampliamente su sutileza política, y amalgamó el espíritu de aventura heroica con el de obediencia absolutamente leal en la esencia misma de su maravilloso instrumento educacional. Fué ésta una hazaña única, y muchos se alegran de que siga siendo única; pero ninguna otra representa con tanta fuer-

za la obra constructiva de España. Y con ella surge el genio de los baskos, perfectamente preparado para hacer gran papel en el mundo.

Otra gran figura, muy querida para muchos, han lanzado al ancho mundo los baskos en la causa de la religión: Francisco Javier, el santo más atractivo y exaltado, en la clase de los misioneros, que ha producido España, la humanidad tal vez. Este gran basko, nacido cerca de Pamplona, después de haber hecho una vida de placeres como estudiante, tuvo la conciencia del genio de religión que poseía, gracias al contacto inspirador de Loyola; y fué como enviado apostólico al Extremo Oriente, para morir a los 46 años en el umbral de la China. Unía una bondad inagotable a una urbanidad disciplinada que disimulaba un sentido común vivo, y con ca-

## CENTENARIO DEL NACIMIENTO DE IPARRAGUIRRE

Con la brillantez que era de esperar, tuvieron lugar en Villarreal de Urrechu, las fiestas conmemorativas del centenario del nacimiento del bardo José María de Iparraguirre, autor del Himno Basko, **Gernikako Arbola**.

Asistieron al acto las Diputaciones de Alaba, Gipuzkoa y Bizkaya; el ministro del Uruguay, varios Ayuntamientos y el Orfeón de Durango.

Hubo concurso de bandas, ganando el primer premio la de Gernika, curiosa coincidencia que haya correspondido a la de la villa donde se levanta el Arbol Foral, cuyo canto patriótico ha inmortalizado a su autor.

Los días 25, 26, 27 y 28 de Septiembre fueron de inmenso regocijo en Villarreal de Urrechu. Por las mañanas se despertaba el vecindario al son de animadas dianas por bandas de músicas y tamborileros.

El primer día celebróse una solemne procesión a usanza antigua y luego una misa mayor, estando el coro a cargo del Orfeón Durangués compuesto de ochenta voces. La oración sagrada estuvo a cargo del elocuente orador don Vicente Barrera.

Los conciertos musicales por bandas y orfeones al aire libre fueron notables. Cuando el Orfeón Durangués cantó el **Gernikako Arbola** el público aplaudió frenéticamente.

En el banquete celebrado por las autoridades y personas representativas la nota dominante fué de confraternidad baskongada y los presidentes de las diputaciones pronunciaron entusiastas brindis que fueron calurosamente aplaudidos.



1, Casa donde nació el insigne Bardo. 2, Monumento a Iparraguirre. 3, Procesión celebrada con motivo del centenario. 4, El obispo de Vitoria (x) en la procesión. 5, El ministro del Uruguay (x) con las diputaciones baskas que tomaron parte en el homenaje. (Fotos. Ojanguren).

ra risueña hacía su camino en la vida, tan dichoso y tan ferviente que, como ha dicho uno que le conoció, "llevaba la felicidad a todos los que lo veían".

Después del descubrimiento del Nuevo Mundo, empezaron a hacerse notar los baskos, que tan poco habían hecho en España misma. Los favoreció su destreza de marinos, adquirida en principio en la borrascosa bahía de Bizcaya, que toma de ellos su nombre, y ejercitada mucho más lejos en los tiempos primitivos, porque los primeros pescadores de ballenas fueron baskos, y éstos tienen derecho al título de descubridores de varias regiones del extremo norte de América. Indudablemente el más grande de los baskos en ese campo de actividad, fué el simpático y seguro Sebastián Elcano, navegante de habilidad incomparable, de una constancia que excede a todo elogio, el compañero de Magallanes en su más célebre viaje y su sucesor, y en consecuencia el primer circunnavegador del mundo, cuando fué muerto ese marino, grande pero atolondrado. También es una figura típica Sarmiento de Gamboa, basko por el lado materno, que fué un marino leal y resuelto, y al mismo tiempo un explorador científico genuino, especie rara entre los conquistadores; precisamente su destreza marina y sus conocimientos científicos fué lo único que salvó de un desastre a la expedición de Mendaña, descubridora de las islas de Salomón. Pascual de Angagoya, que fué a Dien a principios del siglo XVI, y que casi se anticipó a Pizarro en la conquista del Perú, era hombre de buen temperamento y gran carácter; pero no tenía la temeridad, la audacia muchas veces irreflexiva de los conquistadores típicos, y de ahí que cediera el lugar a Pizarro en la tremenda aventura que valió a España el imperio de los Incas. Otra figura típica es también Pedro de Ursua, el joven caballero basko que acompañó al diabólico Lope de Aguirre en la más extraordinaria de todas las expediciones en busca de El Dorado; en perfecto contraste con su jefe Ursúa era un hombre de carácter simpático y honorable; además, estaba a la par de los mejores administradores que ha tenido España en el Nuevo Mundo.

Al examinar a los baskos que se han distinguido en la historia primitiva de América, notamos en ellos ciertos rasgos comunes. No tenían ese amor inquieto a la aventura por la aventura misma que con tanta frecuencia se advierte en los españoles de la época; eran cautos y serenos, nunca precipitados ni extravagantes. Tampoco se ve en ellos la crueldad y la ferocidad a que muchas veces recurrían sus contemporáneos de origen español, a causa del esfuerzo que debían hacer para librarse de las dificultades en que su temeridad los ponía; parece que los baskos han demostrado siempre un alto grado de humanidad y de consideración para los demás, ya fueran cristianos o herejes. Esta puede ser la razón de que las más brillantes y casi imposibles hazañas de los conquistadores, las proezas de un Cortés o de un Pizarro, no hayan sido copiadas por los baskos; eran más propias del temperamento exaltado de los extremeños, que tanta parte tuvieron en ellos. Debemos advertir, sin embargo, que cuando las circunstancias ponían a un basko en una situación dirigente, el hombre resultaba muy digno de su cargo. Entonces era cuando su prudencia, su tenacidad, sus instintos científicos, su habilidad administrativa, todas las cualidades de que carecía el conquistador típico, reparaban un desastre o llevaban a un triunfo.

Fácil es ver por qué las más altas dotes de los baskos no encontraron vasto campo de acción en el Nuevo Mundo, sino cuando la era de la conquista había terminado y empezaba la época moderna. Sería difícil, y también inútil, enumerar los grandes hechos de la raza baska en el Nuevo Mundo. Si los hombres de esta raza carecían de muchas de las cualidades que componían al Conquistador, poseían en muy alto grado las necesarias para formar al Reconquistador, como ha llamado Rodó a Bolívar.

En Bolívar, precisamente, tenemos que reconocer a la vez al héroe más brillante de la América latina y a la emanación suprema del genio basko en la historia del mundo. Es cierto que sería una insensatez pretender que Bolívar se explica en toda su amplitud por su origen basko. Había en él otros elementos; y algo de lo que lo distingue es que representaba el espíritu, no del viejo mundo, sino del nuevo. Pero podemos ver que este nuevo espíritu no podría haberse injertado en una individualidad más sólida o más adecuada. Si alguna vez llegara el día que Montalvo ha predicho, en que los hijos de la América del Sur, gente de corazón y de carácter, se sentarán a meditar sobre las ruinas de la catedral de San Pablo, del Louvre y del Vaticano, podemos estar seguros de que esos peregrinos representarán una raza a la que han dado en gran parte la estabilidad disciplinada que debe adquirir toda gran raza; las influencias que desarrolló lentamente al principio el antiguo pueblo europeo de las faldas de los Pirineos.

Ese rincón de Europa debe ser siempre un santuario para la América latina, y sus peculiaridades, tan tenazmente conservadas desde un tiempo ya remoto, deben ser objeto de cariñoso estudio. Por esto tiene cierto interés un librito de bosquejos: "Divagaciones de un transeunte" (Bilbao, Editorial Baska) que acaba de publicar sobre Bilbao el señor Alejandro de la Sota. Después de varios años de ausencia, pasados principalmente en Londres, el autor vuelve a su ciudad natal como viajero y periodista, dotado de pluma leve y de humor jovial. En sus crónicas, que en parte han aparecido en la revista baska "Hermes", esboza sus impresiones sobre la vida en la Bilbao actual. No es su tema analizar las notables cualidades del genio basko ni estudiar detalladamente las reliquias de su pasado; pero el reflejo de todo esto puede verse en la vida de Bilbao, y tanto los que conocen esa ciudad como los que nunca han estado en ella se recrearán seguramente leyendo los breves capítulos que describen tantos aspectos de esa vida.

Havelock Ellis.

Londres, Septiembre de 1920.

Tomado de nuestro estimado colega "La Nación", publicamos íntegramente este interesante artículo que comentaremos en el próximo número.—N. de la R.



## ANTE "EL DILUVIO"

Nunca pudo decirse más propiamente que "ha sido mayor el ruido que las nueces".

Total, el artículo que dió lugar a la condena de Unamuno, es el que reproducimos a continuación, pues más de una vez hemos leído artículos de mayor virulencia en revistas y diarios de Madrid. Y si los tribunales de justicia han echado el ojo al que transcribimos, le han proporcionado una estupenda popularidad al ex rector salmantino; porque además de que será absuelto, el artículo en cuestión, lo darán a conocer millares de órganos de publicidad para satisfacer la curiosidad de los lectores:

### "EL DILUVIO"

"Podré llegar a ser rey destronado, pero no tronado" — dicen que decía don Alfonso XII, aquel monarca cuatro veces Borbón — pues Borbones fueron los cuatro abuelos que le asigna la genealogía — que tuvo la fortuna de ser educado, después del destronamiento de su madre, en el destierro, a todos los vientos, entre camaradas de colegio y no como solitaria planta de invernadero en algún palacio ce-

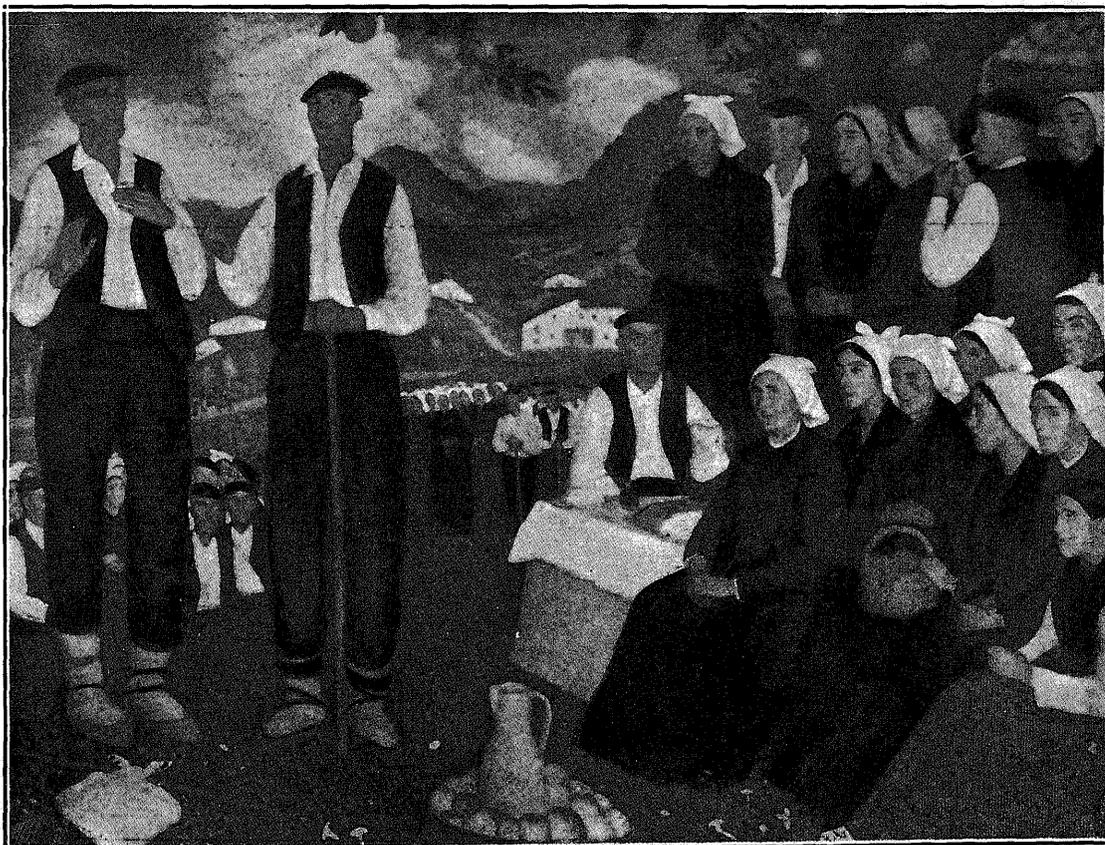
rrado a la luz de la historia viva de la realidad.

Y sin embargo de esa frase no resulta de la historia de su breve reinado que se hubiese cuidado mucho de asegurarse contra el trueno, sin duda porque se creyó bastante seguro en el trono. No se distinguió, en efecto, su reinado ni por desenfrenados negocios, ni por homenajes de acciones liberadas, ni por jugadas azarosas, ni por turbias combinaciones financieras y bursátiles, por lo menos más de lo que en todos tiempos y naciones, monarquías o repúblicas, ha solido ser corriente. La obra de Cánovas del Castillo y de Castelar, que fué quien desde la oposición republicana más le ayudó en ella fué, buena o mala, una obra política. La llamada Restauración pretendió afianzar las conquistas liberales y democráticas de la revolución de 1868, revolución — no se olvide — llevada a cabo por monárquicos.

La agonía de la política empezó con la Regencia. Y durante ésta, cuando se hundió en el mar de las Antillas la escuadra de Santiago de Cuba — ¡oh, suicidio de Villamil! — se llegó a creer en el trueno gordo. Pero no tronó sino la palabra de Salmcrón, de Costa, de Pí y Margall, de Pablo Iglesias, de algunos pocos más ciudadanos patriotas.

¿Hoy? Hoy se oye un trueno subterráneo, que suena cada vez más cerca, y que anuncia un terremoto social, un estallido y tras de él la inundación de

### "LOS VERSOLARIS" (Cuadro de Valentín Zubiaurre)



Donado por un núcleo de baskos al Museo Nacional de Bellas Artes de esta Capital

las aguas desbordadas. Y ni se les prepara dique ni cauce. Ante esta amenaza los amenazados sólo se cuidan de ir allegando reservas con que resistir el embate de las aguas, o viático para el destierro o tal vez de divertirse y gozar en lo que les quede de disfrute del poder. "¡Mañana será otro día!"—se dicen.—Y juegan. Juegan en doble sentido. Lo que es jugar con fuego. A las veces parece que quieren asegurar la Casa, pero otras es como si quisieran aturdirse en ella antes de que al embate de la inundación se les vengan sus viejos y agrietados muros encima y les entierren en el fango que ha de arrastrar el cataclismo.

¿Crisis? ¿Decreto? ¿Disolución de Cortes? ¿Y qué más dá? Todo esto podía significar algo allá en los tiempos en que en España se hacía política. Pero hoy, no nos cansaremos de repetirlo, no se hace política en ella. Ni se cree que la política pueda encauzar las aguas desbordadas, las aguas de tormenta. Apenas queda quien crea que una reforma evita una revolución o más bien la encauce haciéndola legal e inercueta. Al oír el trueno los unos se ponen a devorar cuanto guardaban en la despensa o aun tomándolo de las de sus vecinos, y los otros se hacen despensa en el barquichuelo con que esperan sobreponerse al diluvio. Y se juega. Aquellos juegan para gozar de sus ganancias antes que les coja el diluvio y éstos para atesorarlas. Y esto desde el tajo del labriego hasta el trono.

¿Política? Dícese con desdén que todas las escuelas políticas han fracasado, que todos los partidos los partidos históricos han agotado sus ideales. ¡Como si un ideal se pudiese agotar! Hasta el socialismo histórico en lo que tiene de político, que es en lo esencial de él, se encuentra en derrota. Le anega el aluvión del apoliticismo sindicalista, falto, en vigor, de doctrina alguna.

¡Y ahora se le ocurre al presidente del Consejo de Administración de los Negocios de la Casa decir que en todo el mundo los liberales están haciendo política conservadora! Será que los conservadores están haciendo política liberal. Por lo menos los conservadores de la civilización, los que luchan porque en este diluvio no se rompa la continuidad de la historia, los que pugnan por hacer de todos los ciudadanos que trabajan una sola clase y evitar que los esclavos de hoy sean los tiranos de mañana. Y ese presidente del Consejo de Administración de los Negocios de la Casa alude, despavorido, a lo que el viejo liberal Giolitti está haciendo en Italia, en la Italia una y redimida de los Saboyas, en la Italia de Mazzini, de Garibaldi, de Cavour, de Quintin Sella, en la que llevó a Víctor Manuel a Roma y puso el trono sobre el trueno. El pobre presidente se muestra desolado de la desunión de los conservadores y teme, por otra parte, una disensión entre el Parlamento y la Corona. Y por esto, por evitar esta disensión, se niega a presentarse ante las Cortes actuales. Cree poder poner así el trono sobre el trueno.

Truena sobre los tronos todos; truena el tenebroso nubarrón cargado del diluvio y truena que es de más pavor, bajo el suelo. No sólo las aguas, las tierras se conmueven y revuelven. Pero hay faraones a los que Dios parece haber ensordecido como a aquel que echó de Egipto al pueblo escogido. Diríase que se taponan los oídos para no oír el trueno y que se aturden con doble juego para no sentir que la tierra les tiembla bajo los pies. Y es como el que se pone a bailar en un terremoto para escapar de éste. ¡Lo que no es sólo frivolidad, no! Es

como el niño que yendo solo y de noche por el canto del niño que va solo y de miedo.

Truena aquí sobre el trono. Y está éste rodeado de ayestruces con sus cabezas bajo las alas. Y en tanto rueda la Bolsa.

¿Y el optimismo de real orden? Es el canto del niño que va solo y de noche por el bosque que se inunda.

Miguel de Unamuno.

## Historia de San Sebastián y la Enciclopedia

No es desconocido para nadie que conozca regularmente la historia del país basko, que quienes fueron los que con mayor entusiasmo se dedicaron al cultivo de la Enciclopedia, fueron individuos de la Sociedad Económica Baskongada de Amigos del País, ya citada por el mismo Menéndez y Pelayo en su obra maestra "Los Heterodoxos Españoles". Que Azkoitia fué el principal foco de todos ellos. Y que tanto a los trabajos del conde de Peñafloreda, como a la intimidad de Ignacio Altuna con Rousseau, del que más tarde hablaremos, como a los de Legarda y a los de Eguía y Corral, se pudieron colocar, solamente en Gipúzkoa, más de quinientos ejemplares de la Enciclopedia, a un coste tan elevadísimo, que por esto no se pudieron vender muchos más en todo el resto de España.

De aquí, con otros motivos además, surgió aquella honda división gipuzkoana; división que fué acentuándose en San Sebastián a principios y mediados del siglo XIX, y donde intervinieron, en defensa de los principios tradicionalmente históricos, familias como las de los condes de Villafranca, de Gaytán, de Monterrón, del Sacro Romano Imperio, del Valle, de Villafuentes, de Torre Alta, los barones de Oña y de Aréizaga, los Alzibar, Lardizábal-Amézqueta, Lardizábal-Orias, Altunas, Zuloagas, Rameris, Olazábal-Arbeláiz, Churrukas Emparán, Soroas, Idiákez y algunas más, frente a los Romero, Zuaznábar, Aldámar, Maiz y Carrete y algunos sacerdotes defensores de las ideas enciclopedistas.

En esto del enciclopedismo hubo muchos que comenzaron con fervor de apóstoles, pero ya por los años de 1850 al 60, terminaron por volverse fueristas decididos. Tal le pasó a don José Joaquín Mariategui que, como dice de él un publicista concienzudo, era "él mismo enciclopedista a medias y antifuerista por completo".

Claudio Antón de Luzuriaga, es verdad que era hombre de ideas muy avanzadas, como ya antes de ahora lo he dicho, pero más bien propendía a la escuela progresista, más que a la filosofía rousseuniana-sentimental. De los pocos que hasta su muerte continuó siendo enciclopedista convencido fué don José Elías de Legarda figura donostiarra no estudiada en San Sebastián.

u y que, sin embargo, influyó de modo notable en el pensamiento político y literario de principios del siglo XIX.

Era Legarda personalidad de una extraordinaria cultura. Se había educado en los clásicos y conocía a algunos de ellos en sus lenguas nativas. Era de carácter jovial, y como dominaba hablaba con verdadera elegancia la lengua vasca, supo escribir y componer no pocas poesías. En castellano tenía un rico léxico, y por cargo que ocupaba redactaba documentos que siempre fueron modelo de forma.

Legarda, por su ilustración y su carácter, llegó a alcanzar verdadera influencia entre la clase media donostiarra. Hubo época en que apenas había familia de San Sebastián que dejase de acudir a Legarda en busca de consejo. Se hizo enciclopedista, no por pasión política, sino como una consecuencia de sus profundos estudios filosóficos. Fue de los primeros que compró toda la colección completa de la Enciclopedia.

Es verdad que tanto en la esfera oficial como entre sus amistades, hizo mucho daño por la superioridad mental que ejercía sobre el resto de sus conciudadanos, pero siempre fué un condescendiente. Su altura mental era de tal medida, que encontrarse en un medio de ilustración más difundida, Legarda pudo haber sido verdadera gloria nacional.

Tenía conceptos fijos y a la vez muy elevados sobre la mayoría de los problemas que afectaban a la nacionalidad española, como nación monárquicamente regida, y, además, en sus relaciones con el sistema administrativo-político de Baskonia.

Leyó mucho a Jovellanos; a los doceañistas; siguió con mirada penetrante y profunda la obra de los reformadores de Cádiz, y en aquel doctrinamiento a la francesa de Legarda, hubo siempre un fondo de sentimiento o escuela conservadora. Hasta tal extremo, que podrían muy bien ponerse en labios de Legarda aquellas palabras de Jovellanos contestando a los revolucionarios españoles: "Nos llamáis retrógrados porque no peyoramos en los mítines; porque no escribimos con tinta roja; porque no adulamos a las muchedumbres indisciplinadas, envileciéndolas y convirtiéndolas en chusmas. Nos llamáis analfabetos, oscurantistas, defensores de la ignorancia, del atraso y del encanallamiento de nuestro país... ¡Con cuánta sinrazón!"

Y, como queda dicho, es que en Legarda, a pesar de vivir y morir completamente enciclopedista, había un gran fondo de espíritu conservador. Fue de los que con Antón de Luzuriaga, con Mariategui, con Alzate y algunos más ejerció influencia espiritual en el siglo XIX.

Adrián de Loyarte.

San Sebastián.

## NUESTROS HACENDADOS



D. MIGUEL DE AMUNDARAIN

Natural del pueblo gipuzkoano de Beasain. Su establecimiento de campo está emplazado en la Pampa Central, en el lote 13, sección X y posee una fuerte cifra de animales, vacunos y equinos.



### Ecos amables

La Prensa del domingo 7 del actual publica el siguiente suelto dedicado al XXVIII aniversario de esta revista, cuyas amables palabras mucho agradecemos:

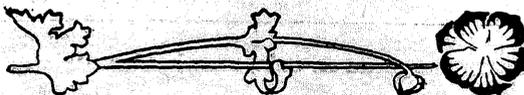
"LA BASKONIA. — Ha entrado en su XXVIII año de existencia la revista decenal ilustrada del título de estas líneas. La más antigua de las revistas ilustradas del país. LA BASKONIA, ha sabido mantener el espíritu que inspiró su fundación: de estrechar los vínculos de la colectividad baskongada entre nosotros y proporcionarle, a la vez, un elemento de cultura inteligentemente dirigido. Al felicitarla en su aniversario, formulamos nuestros votos por su creciente prosperidad."

### Periodismo

El diario bonaerense "La Unión" ha entrado en el séptimo año de existencia, en cuyo tiempo ha consolidado fuertemente su vitalidad.

Después de la guerra ha hecho una evolución, transformándose en un diario interesante de sello moderno, cuyas páginas se leen con agrado.

Le deseamos que los nuevos rumbos le permitan gozar una vida próspera.



### Visitas

Hemos tenido el agrado de saludar al apreciable joven y amigo D. Matías C. Sugasti, socio de una importante casa comercial de Villa María (Córdoba) que realiza su viaje de bodas en compañía de su señora Teresa M. del C. Martí Creus de Sugasti. Han visitado la capital uruguaya y los más pintorescos alrededores de Buenos Aires.

Formulamos nuestros votos por la felicidad de la joven pareja.

—D. José María de Aranguren, estimado compatriota que durante muchos años dedicó sus actividades a la industria en las ciudades de Victoria y Paraná, ha fijado su residencia en las inmediaciones de la capital federal, en Villa del Parque.

—D. Rufino de Roteta, antiguo subscriptor que reside en La Plata, ha tenido la atención de visitarnos días pasados.

### Excursión a Quilmes

El primero del corriente realizaron una animada excursión a la playa de Quilmes, ocho profesores y ciento ochenta alumnos de los Institutos de Euskal Echea de Llavallol.

Los expedicionarios fueron esperados en la estación de Quilmes por una comisión de la Sociedad Euskal Echea de la localidad, compuesta por los señores Basilio Amondarain, José Sarries, Santiago Goñi, Francisco Arrieta, Crescencio E. Echeverría y José García Artajo.

En sitio pintoresco, junto a la playa, bajo la dirección del campechano conserje Norberto Urrestarazu, de Euskal Echea de Quilmes, se preparó un succulento almuerzo, entre cuyos platos figuraban seis corderos asados al uso campero, que fueron saboreados a más y mejor por los numerosos comensales.

Terminado el almuerzo, los jóvenes entonaron con todo entusiasmo el Himno Nacional y el Gernikako Arbola.

A continuación, los escolares se trasladaron al Balneario, donde disfrutaron de los diversos atractivos que brinda al turista aquel establecimiento.

Después de una grata estada de más de siete horas, los excursionistas regresaron a Llavallol satisfechísimos de su viaje a Quilmes y altamente reconocidos a la hospitalidad brindada por los gentiles socios de la Euskal Echea de Quilmes, que con tanto entusiasmo la preside el activo cabañero don Basilio Amondarain, nuestro viejo amigo y antiguo subscriptor de esta revista.

### Tempora!

En prensa ya nuestro último número, recibimos comunicado de Balcarce, en el que el señor Pérez Elgarreta anunciaba copiosas lluvias del 4 al 9. No resta mérito a la predicción el no haberla publicado oportunamente y esta vez, como otras muchas, el famoso astrónomo ha acertado.

### Sport Basko

En el campeonato internacional de polota a share, que se venía celebrando en esta capital, de algunos de cuyos partidos hemos dado cuenta en estas columnas, se han llevado la palma los señores Julián de Amundarain y Vicente del Río, pertenecientes a la sociedad Laurak-Bat, conquistando definitivamente después de cinco años de lucha, la copa Piccardo.

Como el resultado final del campeonato citado, coincide con el momento que debe entrar en má-

quina el presente número, no damos más pormenores al respecto.

### Centro Navarro

Ante numerosa concurrencia se realizó el festival anunciado por esta sociedad en conmemoración de sus bodas de plata.

Luego de interpretar los dulzaineros el Gernikako Arbola, que fué muy aplaudido, se representó la divertida comedia de Vital Aza, "El sueño dorado". Gustó asimismo un número de bandurria y guitarra ejecutado por los profesores José Vázquez y Fernando Catalán; pero la nota animada de la velada fué "Fiesta de la jota" en la que tomaron parte parejas de baile, cantores y la rondalla del centro, viéndose obligados los intérpretes a repetir algunos números, en medio de muy calurosos aplausos.

Al final tuvo lugar el obligado baile familiar en medio de la animación de costumbre.

El domingo 7 del actual, con el motivo enunciado, celebró un almuerzo en el "Hotel Euskalduna" del señor Auzmendi, a cuyo acto asistieron don Antonio Azarola, tereer comandante del crucero "Reina Regente", don Arsenio Rojí, jefe de estudios del mismo, don Juan Roldán, presidente de la Asociación Patriótica Española, don Dámaso Sagasti, presidente honorario del Centro y numerosos asociados del mismo.

A los postres el presidente don Carlos Primo, expuso en breves palabras el significado de la reunión, agradeciendo la presencia de los marinos, e hizo entrega a don Dámaso Sagasti de una artística medalla de oro, obsequio de la sociedad a su presidente honorario.

Contestó el señor Azarola agradeciendo las atenciones de que había sido objeto y dijo que llevaría a la patria el saludo de los navarros de la Argentina.

Don Dámaso Sagasti, obsequió a los concurrentes con una copa de champagne.

La reunión se efectuó dentro de un ambiente de franca concordia, retirándose los concurrentes bajo muy grata impresión.

### Enferma

Hace cinco meses que la señora esposa de nuestro viejo amigo D. Casimiro de Sarasketa se encuentra delicada de salud, y desgraciadamente en estos últimos días se ha reagravado su estado.

Deseamos se produzca una reacción, que lleve la tranquilidad al hogar de la enferma.

### Compromisos y enlaces

Se ha formalizado el compromiso matrimonial de la señorita Paulina Izaguirre Altube con el joven Joaquín M. Maisonave, que se efectuará en el mes de Abril del año próximo.

La novia es hija de D. Remigio de Izaguirre, apreciable subscriptor de esta revista.

—El 17 del corriente mes contraerá matrimonio la señorita Adelina V. Domínguez con el señor Isidro E. Manteola. El acto civil se realizará en Jovita y el religioso en la iglesia de Laboulaye. Fijarán su residencia en Buchardo (Córdoba).

—En Necochea se ha efectuado el enlace de la señorita Sara Bilbao con el Dr. Ernesto L. Othaz.

La nueva pareja vino a la capital federal en viaje de bodas, donde pasará una temporada.

—Se ha realizado en Chascomús el enlace de la señorita Margarita A. Sala, con el señor Alejo Iguerrabide.

**asajeros**

Se han embarcado en el "Infanta Isabel de Borbón" para nuestro país:

Antonio M. Aguirre y familia, Martín Alegría, Manuel Arola, Mercedes Arola, Antonio Aristondo señora, José Ignacio Azpitarte y señora, Clemence Atucha, Anastasia Cajen Aldaz, José M.<sup>a</sup> Salazar y señora, Paulina Esparza e Iriarte, José Elizalde, Prudencia S. de Elizalde, Prudencia Elizalde, Josefa Elola, Carlos Guiart, Juan Ignacio Goicoechea, José Goicoechea, Hermana Josefa de Iurrate, José Iriondo, Eduarda García de Iriondo, Francisco Iriondo, Norberto Iriondo, Magdalena Iriondo, Javier de Miguel Maisterra y familia, José María Navarro, María Oyarbide, Dominica Urtaza.

**Necrología**

Han fallecido en esta ciudad:

Pedro Benito Goenaga, Gregorio Goñi, Lucía Vizcaya, María Domingorena de Bengochea, Pedro Benito Goenaga, Gregorio Goñi, Catalina E. Elizalde, Teresa Iribarren, María Ithurrat de Baratchart, Elena C. Bengolea.

—En Avellaneda: señorita Catalina V. Elizalde.

—En Coronel Vidal: D. Antonio Mujica.

—En Lomas de Zamora: doña Juana V. de Urrutia.

—En Mackenna: Dr. Roberto Vidart.

**NOTAS ROSARINAS**

La Comisión Directiva del Zazpirak-Bat, interpretando una resolución de la última asamblea ordinaria, ha convocado a sus asociados a una asamblea extraordinaria para tratar la renovación de los estatutos.

Se nota una cierta indiferencia por parte de los socios del Centro, pues no obstante haberse convocado ya la segunda, no ha podido reunirse un número discreto para resolver un asunto tan importante.

Por el respeto que nos merece esta sociedad, como toda obra fundada o sostenida por nuestros compatriotas, sería de desear que los socios todos meditaran sobre la obligación moral que tienen de coadyuvar al adelanto del Centro y nada más inadecuado para ello que el no asistir a estas asambleas donde se pone en discusión la vida o muerte del mismo Centro.

Parece que la Comisión convocará nuevamente para la realización de esta asamblea y se espera que los socios reaccionen y concurren a ella a tomar parte en las deliberaciones por el interés de todos y el buen nombre del Centro.

—El 21 del corriente el mismo Centro llevará a acabo una fiesta campestre, en honor de los socios y familias, habiéndose elegido para ello los amplios locales de la Sociedad Rural.

Se anuncia que en esta fiesta tomará parte el Cuadro de espatadantzaris, de reciente creación entre un núcleo de socios.

—En las elecciones comunales verificadas ayer, ha sido electo concejal nuestro amigo y subscriptor señor Dr. Eladio Eguren.

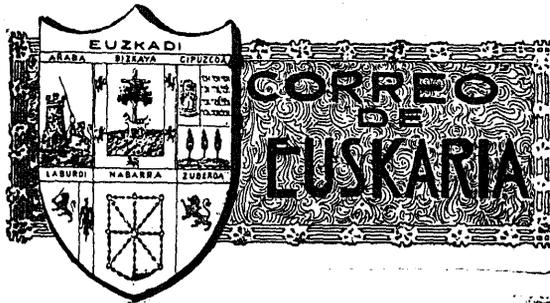
Vayan a él nuestras felicitaciones.

—La familia Moreno-Viana está de parabienes, pues ha visto alegrado su hogar con el nacimiento de una niña.

—Ha fallecido la señora Juana E. de Irureta, cuyos restos mortales han recibido cristiana sepultura el lunes de la corriente semana.

—Se halla cargando en nuestro puerto, próximo a salir para Europa, el vapor "Aritz-Mendi".

Corresponsal.



**ALABA**

**DE INSTRUCCION PUBLICA**

Al entrefilet que publica "La Libertad" acerca de la concesión de parte de la Facultad de Derecho a las islas Canarias, culpando a la Diputación de Alaba y al Ayuntamiento de Gazteiz por la oposición de estas Corporaciones a conseguir idéntico, aunque más menguado resultado para la capital alabesa, nos basta con recordar que al País Basko, dispuesto a pagar su Universidad, y no mendigándola como Canarias, no se le atiende por el Estado, sin que a él le cueste un céntimo.

Y eso que tenemos a Dato presidente del Consejo de ministros.

**RESULTADO DE UN CONCURSO**

En el concurso y oposición celebrados en Laguardia, con ocasión de la fiesta de tierras esparzas, han sido premiados los expositores siguientes:

Don Angel de Ayala, por una clase excelente de vino tinto.

Don Atilano Meneno, por otra de vino blanco.

Don Hilario de Amilibia y don Blas Portilla, por magníficos ejemplares de crías de cerda.

Los premios para injertadores han sido repartidos entre los diferentes concursantes.

**UN NOMENCLATOR**

Don Herminio de Madinabeitia ha compuesto un nomenclator de la ciudad y pueblos de su jurisdicción.

Entre otros datos interesantes, contiene las fechas y circunstancias en que se dieron sus diferentes nombres a las calles, con una relación de sus edificios habitables y no habitables.

**BIZKAIA**

**APERTURA DE NUEVAS CALLES**

El Ayuntamiento de Bilbao, tiene en estudio la apertura de nuevas calles en el Ensanche K y L, y el trozo de semialameda del ferrocarril que va desde la Gran Avenida a la Autonomía.

**UN GRAN PARQUE**

Se estudia también en Bilbao, el proyecto de un gran parque de mucha extensión, situado en las faldas del monte Cobetas, a lo largo de la carretera que va desde Basurto al alto de Kastrejana.

**CLASES DE EUSKERA**

En Barakaldo han dado comienzo los cursos de

euskera en la cátedra de la Escuela de Artes y Oficios (Plaza de Villalonga).

Los cursos estarán a cargo del profesor don José de Gandariasbeitia.

#### EN BARAKALDO

Se va a proceder a la subasta de las obras de saneamiento en las calles de la Autonomía y Fueros. Trátase también de ampliar el servicio de agua potable en la calle Arrandi.

#### COMPOSICIONES MUSICALES

La prensa barcelonesa dedica juicios conceptuosos al joven compositor basko don Antonio Alberdi, por unas nuevas composiciones que acaba de escribir.

“La Publicidad”, dice que se muestra su autor como músico de fibra agradable, dentro de un cierto matiz melancólico y conocedor de la técnica de la composición, de la que hace un atinado uso.

#### ARMINZA

Siguen efectuándose las obras de dragado que hace tiempo dieron comienzo en este puerto.

#### IBARRANGELUA

El hijo de este pueblo don Víctor de Zubizarreta, joven compositor y profesor de órgano que ha obtenido el premio de honor en el Conservatorio de Madrid, ha prometido su asistencia para dar una hermosa audición de órgano.

#### NAUFRAGIO DEL “BEGOÑA”

Ha naufragado en la costa de Portugal el vapor “Begoña”, que iba a Ceuta, con 500 toneladas de carbón.

La tripulación se salvó toda.

El “Begoña número 6” pertenecía a la Compañía Naviera de Navegación “Begoña”, de Donostia; desplazaba 570 toneladas y era de antigua construcción, habiendo navegado muchos años con el nombre de “Numancia”.

En la actualidad lo mandaba don Ricardo Agirre, y lo tenía en arriendo don Domingo Suárez, de Coruña.

El cargamento iba destinado a las obras del puerto de Ceuta, y estaba asegurado, lo mismo que el buque.

El naufragio ocurrió el día 20 del pasado, habiéndose recibido la primera noticia por un radiograma reexpedido en Cádiz.

La tripulación fué recogida por el vapor “Concha”, que continuó su viaje a Barcelona, en donde desembarcaron los naufragos.

#### EL PROBLEMA OBRERO

En Bilbao, van engrosándose las filas de la Solidaridad de Obreros Baskos, llamada a evitar que elementos malsanos influyan en crear un ambiente que lesione los intereses de las industrias fabriles y los de los buenos obreros del país.

#### EN GERNIKA

Se declaró un incendio en la casa propiedad del conde de Montefuerte, situada en la calle Juan Tomás Gandarias.

El fuego adquirió en los primeros momentos violento ímpetu, pero la oportuna llegada de la bomba automóvil con el personal necesario, hizo que el siniestro fuese dominado con bastante rapidez.

En los trabajos de extinción se lesionaron algunos individuos.

Las pérdidas causadas por el incendio, son de consideración.

#### EN DURANGO

Celebróse en la calle Goyenkalle la tradicional romería, que como siempre se vió muy concurrida.

#### INTERESES PESQUEROS

En numerosos puertos, permanecieron los vaporcitos sin hacerse al mar por causa de una serie de temporales.

#### EN BARAKALDO

Se efectuó el enlace de la señorita Elvira Santa Coloma con el señor Francisco de Ochoa.

#### LA DIPUTACION CONTRA EL GOBIERNO

La Diputación ha aprobado, por unanimidad, un voto de censura contra el diputado a Cortes señor Balparda y contra el senador señor Gandarias, que fueron a Madrid para gestionar la sustitución del patronato de una cátedra de la escuela naval de Bilbao, que pertenecía a la citada entidad.

Dichos parlamentarios consideraban esto como una muestra de separatismo, y hace pocas semanas, el Gobierno nombró profesor para esa cátedra, sin dar cuenta de ello a la Diputación vizkaína.

Este acuerdo de la Diputación ha producido una escisión entre los elementos de la Liga monárquica baskongada, y los nacionalistas lo estiman como un triunfo.

Es verdaderamente sensible que los apasionamientos políticos releguen a un orden secundario los intereses que afectan a la cultura y progreso de la provincia.

#### NECROLOGIA

Han fallecido en Bilbao: Manuel de Echebarria y Urresti, Agustina de Zuaznabar y Urasandi, José Andrés de Arbeloa, Bernarda de Bilbao y Aranzabal, Jerónimo de Ochandiano y Larrea.

—En Bermeo: doña Victoriana de Achirica y Ubillos.

—En Deusto: don Franco de Azcuénaga y Zárraga, concejal del Ayuntamiento de dicha localidad.

## GIPUZKOA

#### HUELGUISTAS ARREPENTIDOS

Vemos en los colegas donostiarras, que los camareros huelguistas, persuadidos del fracaso de su actitud levantisca, han enviado una comisión de sus colegas ante el presidente de la Diputación, para rogarle interponga su influencia, a fin de que sean readmitidos en sus puestos.

#### EN DEBA

En el frontón Euskal-jolas se celebraron interesantes fiestas baskas organizadas por Juventud Baska. Comenzaron a las tres de la tarde, ajustándose al siguiente programa:

Ezpatadantza, por los dantzaris de Juventud Baska.

Carrera pedestre, en la que participaron corredores de Iziar y Deba.

Concurso de barrenadores, con premios de 75 y 25 pesetas.

Partido de pelota a mano, a 20 tantos, entre Unanue y Chiquito de Deba contra Zaba la hermanos.

#### CONCIERTO DE MUSICA BASKA

El Orfeón Donostiarra dió desde el kiosco del Boulevard, un magnífico concierto de música baska.

Un público numerosísimo escuchó con verdadero deleite el programa, tan admirablemente interpretado por tan brillante masa coral. Durante la celebración del concierto fué suspendida la circulación de tranvías y toda clase de vehículos en aquella parte de la población.

Las composiciones que figuraban en el programa eran todas de autores baskos: Guridi, Usandizaga, P. Donosti y P. Almandoz.

Finalmente, el Orfeón cantó el Gernikako Arbola. El público coreó descubierto, y al terminar ovacionó calurosamente.

#### BERGARA

Los concejales patriotas y solidarios han presentado al Ayuntamiento la siguiente moción:

“Los concejales que suscriben, teniendo en cuenta el funesto recuerdo que dejó en el País Basko la última guerra civil entre carlistas y liberales, que terminó el año 1839 con el abrazo dado en un campo de este término municipal, con fecha 31 de Agosto, por los generales de ambos bandos, don Baldo-mero Espartero y don Rafael Maroto, a virtud de cuyo hecho se dió el nombre del “convenio” a una de las calles de esta localidad, y deseando los exponentes borrar de la mente de todo vecino tan amarga memoria, por ser dicho abrazo antecedente previo de la malhadada ley de 25 de Octubre de 1839, que desposeyó injustamente a nuestro País del derecho de regirse y gobernarse por sí mismo y fué además base y raíz de todas las vulneraciones, aboliciones y vejámenes de que en lo sucesivo ha sido objeto nuestro régimen, tienen el honor de proponer a sus compañeros de Corporación los siguientes proyectos de acuerdo:

Primero. Que desaparezca el nombre de “Convenio”, con que se nombra a una de las calles de esta población; y

Segundo. Que en su lugar a dicha calle se le ponga el nombre del hijo ilustre de esta villa, “Don Gabriel de Mendizabal”.

#### EL ORFEON DONOSTIARRA EN BARCELONA

Sábase telegráficamente que el Orfeón Donostiarra, de San Sebastián, acaba de ser recibido en Barcelona cariñosísimamente. Los coros catalanes esperábanle en la estación con bandas de música. En cuanto llegó el tren a la estación, estalló una aclamación delirante.

Desde la estación se dirigieron al Ayuntamiento, siendo los orfeonistas ovacionados en las calles del tránsito. El alcalde de Barcelona, señor Martínez Domingo, pronunció un discurso dándoles la bienvenida.

El Orfeón Donostiarra, dió sólo tres conciertos en la capital catalana, en los cuales alcanzó un éxito ruidoso, doblemente satisfactorio para la brillante entidad donostiarra, pues es bien sabido que el pueblo catalán posee una gran cultura musical.

#### EL REY ALBERTO EN SAN SEBASTIAN

Llegó a San Sebastián el rey Alberto de Bélgica, siendo objeto de un cariñoso recibimiento. Los franceses, belgas y españoles le vitorearon con gran entusiasmo.

El soberano belga recibió a los periodistas, a quienes declaró que estaba muy agradecido a las atenciones que ha recibido a su paso por España, “a donde pronto regresaré oficialmente, dijo, aceptando la invitación del rey Alfonso, y al mismo tiempo, para corresponder a la deuda de gratitud que Bélgica tiene para con España, y singularmente con

su monarca, cuyo generoso comportamiento en favor de los heridos y prisioneros nunca agradeceremos bastante”.

#### EL FERROCARRIL DEL UROLA

En toda la cuenca del Urola ha causado gran satisfacción el telegrama que desde Madrid enviaron al presidente de la Diputación los señores Alonso Zabala y Freigero, cuyo texto dice:

“Adjudicada concesión a Diputación, único postor subasta. Enhorabuena.”

#### REBAJA DE IMPUESTO

El Ayuntamiento de Endaya se ha dirigido al Gobierno francés, interesando que se rebaje el impuesto recientemente aumentado y que afecta a la Compañía del ferrocarril eléctrico de Donostia a Endaya, por cuyo aumento esta Compañía anuncia que, a partir del primero del mes próximo pasado, el servicio sería limitado hasta el puente sobre el río Bidasoa, cosa que irrogará grandes perjuicios al Municipio endayatarra.

#### EN AZKOITIA

Siguiendo tradicional costumbre, han tenido lugar brillantes festejos para conmemorar el día de la Virgen.

Por la mañana se celebró solemne Misa mayor, a la que concurrieron infinidad de fieles, y por la tarde tuvo lugar en Eulategi una romería, que resultó animadísima.

#### EN EIBAR

En Arrate se celebraron las tradicionales fiestas con gran concurrencia y animación.

#### EL CENTENARIO DE ELKANO

El diputado a Cortes por Zumaya, señor Churruga, ha notificado a la Diputación de Gipuzkoa, que el nuevo trasatlántico que va a construir la Constructora Naval, cuya quilla fué colocada el día en que se botó el “Alfonso XIII”, se llamará “Juan Sebastián Elcano”.

El Comité que entiende en los preparativos del centenario, ha encargado al pintor Zuloaga un retrato del gran navegante gipuzkoano. También a los artistas baskos Uranga y Salaberria, se han encomendado trabajos alusivos a la vida del ilustre navegante.

La Academia de la Lengua Baska, está confeccionando la letra del himno a Elcano, que se trata de componer, y para la música se abrirá un concurso entre los compositores del País Basko.

#### IRUN

Informan de esta población, que de vez en cuando, al paso por el puente internacional, las autoridades francesas exigen con la rigurosidad de la época de la guerra, la presentación de los pasaportes.

Si tales precauciones se tomaban antes por el espionaje, ahora ha de ser por impedir la circulación de elementos disolventes que las autoridades de otros países los arrojan de su territorio.

—Los Pasionistas han adquirido terrenos en la calle de Fuenterrabia, para edificar en ellos su residencia y capilla para el culto público. Dichos terrenos están lindantes a “Villa Karlotenea”.

#### EN FUENTERRABIA

Ocurrió un suceso lamentable. En una taberna situada en la casa donde está domiciliado el Círculo Liberal Monárquico, cuestionaron después de ha-

ber libado juntos y en abundancia, varios jóvenes vecinos y el carabinero Longinos Alvarez Martínez, de veintitrés años y natural de Orbaizeta (Nabarra).

Una vez en la calle, el carabinero, con el machete, dió un golpe en el bajo vientre a uno de sus contrarios, sin que, por fortuna, le causara más que una pequeña herida de dos centímetros de profundidad; pero, creyendo que la herida fuera grave, se dió a la fuga y, con la intención de pasar a Endaya, se tiró al río frente al campo de Amute.

El hecho ocurrió de ocho a nueve de la noche.

Se cree que el desgraciado haya perecido ahogado, pues además de no saber nadar, estaba beodo.

El resultado de la reyerta se atribuye a la bebida. ¿Cuándo se tomarán en nuestro país medidas de rigor para evitar la embriaguez? Por lo visto, las autoridades ven con demasiada despreocupación asunto que tan directamente afecta a la moral y a las buenas costumbres.

—Las fiestas patronales, cuya brillantez y variedad han sobrepasado a las de otros años, han tenido lugar sin tener que lamentar ninguna desgracia y sin registrarse incidente alguno. Las funciones religiosas estuvieron concurridísimas de fieles.

El concurso de ganados se suspendió debido a la glosopeda que viene reproduciéndose y se extiende al ganado cerdal.

Lo recolectado para la construcción de una nueva capilla en el barrio de la Marina, asciende a 26.500 pesetas.

Del proyecto se ha encargado el arquitecto ondarriarra don Angel Casadevante.

El Ayuntamiento ha concedido gratuitamente los terrenos situados entre la casa de pescadores y el astillero de los señores Aseginolasa.

Se abriga el propósito de terminar las obras para el verano próximo.

## NABARRA

### EN MAÑERU

Ocurrieron graves sucesos.

Una manifestación de niños y mozalbetes, primero, y otra de jóvenes, hombres y mujeres, después circularon, por la villa protestando contra la marcha del cura párroco, que ha sido trasladado por el Obispo.

Los manifestantes dieron vivas y mueras, y apedrearon y rompieron los cristales de las casas del alcalde, de los concejales y de varios propietarios particulares.

Requerida la Guardia Civil de Garés, su presencia logró dar fin al tumulto.

Los ánimos están excitadísimos.

El párroco cuyo traslado ha motivado los sucesos era queridísimo de los menesterosos, para quienes quería adquirir terrenos con qué procurarles un mejor vivir.

### EN ANDOSILLA

Bajando un autocamión por la cuesta de Saso, en el kilómetro 40 de la carretera que conduce a Lerin, y a causa de no funcionar los frenos del vehículo, volcó éste, resultando gravemente heridos sus seis ocupantes: el mecánico, el hijo del dueño del camión y cuatro peones. Se llaman éstos Victoriano Dusserrn, Antonio García, Antonio Parra,

Miguel de Elizabal, Teodoro Parra y Alfonso Martínez.

Estos, aprovechando el paso del automóvil de Calahorra a Lizarra, fueron transportados a sus domicilios.

El autocamión era propiedad de los señores Junquier y Logroño, fabricantes de harina, e iba cargado de trigo.

### EN BURGUETE

La última feria ha estado muy animada.

Menudearon las transacciones, no obstante la elevación de precios.

Hubo abundancia de ganado, principalmente de vacuno.

### EN PERALTA

Ha sido nombrado secretario del Ayuntamiento de esta localidad, don Esteban de Aranaz.

### EN GOIZUETA

Encaramado en un roble, entreteníase el anciano de setenta y tres años Nicolás de Indakoechea en cortar algunas ramas. Por un descuido seguramente, tuvo la desgracia de caerse, rodando por un precipicio, donde quedó muerto.

### EN BIANA

Un incendio ha destruido una considerable cantidad de olivos, pertenecientes a varios propietarios, entre ellos a don Joaquín García, doña María de Zúniga y doña Blanca Nabarro.

Se ha averiguado que el incendio fué casual.

### EN LODOSA

Se han declarado en huelga los obreros de la fábrica de abonos químicos.

### ASAMBLEA DE MAESTROS

En Pamplona han celebrado una asamblea general los maestros del partido de Lizarra (Estella). La reunión fué numerosa y tomaron acuerdos importantes para la clase.

### COMO EN TIEMPO DE LA GUERRA

La maldita guerra ha dejado rastros de descomposición en todos los órdenes. Los diarios de Pamplona dan cuenta que todavía se siguen haciendo los repartos de aceite de tasa lo mismo que en la época de la guerra.

¡Hasta cuándo!

### EN TUDELA

El Ayuntamiento de esta ciudad ha acordado elevar a ciento cincuenta mil pesetas la cantidad para compras de trigos.

Acordó también pedir autorización para ir a la incautación de trigos y harinas, y si no les fuere concedida, dimitirá en pleno.

### EN CORELLA

Se ha celebrado un gran concierto por la Sociedad Filarmónica local y el barítono Izac.

El público aplaudió con calor todos los números que constituía el programa.

### CONMEMORANDO LA RESOLUCION DEL ENSANCHE

En Pamplona ha sido recibida con júbilo la noticia de la resolución del Ensanche.

Por la mañana recorrieron las calles los gigantes y cabezudos y hubo un concierto en la Plaza del Castillo, conmemorando la resolución favorable del expediente del ensanche de la ciudad.